

- Make sure all dangerous items (knives, medication and poisons) — are out of the children's reach.
- Never give medication
- Be alert
 - stay awake — stay off the phone — keep the children in hearing range — check them frequently.
- Arrange for a safe ride home.
- Remember
 - the children's safety and well-being is your responsibility — protect them.



- Assurez-vous que tout article dangereux (couteaux, médicaments et poisons) sont hors de la portée des enfants.
- Ne donnez jamais un médicament à un enfant.
- "Vigilance" est le mot d'ordre
 - restez éveillé(e) — ne faites pas de conversations téléphoniques interminables — soyez à portée de voix des enfants — allez les voir fréquemment pour vous assurer que tout va bien.
- Arrangez-vous pour qu'on vous raccompagne chez vous.
- N'oubliez pas
 - votre responsabilité principale est de veiller à la sécurité et au bien-être des enfants, protégez-les.

For further crime prevention information, contact the Community Services Officer at your nearest Ontario Provincial Police detachment.

ONTARIO PROVINCIAL POLICE
COMMUNITY SERVICES BRANCH
GENERAL HEADQUARTERS
TORONTO (ONTARIO)

MINISTRY OF THE SOLICITOR GENERAL



3 1761 11469718 8

Pour obtenir de plus amples renseignements sur la prévention du crime, veuillez vous mettre en rapport avec l'agent des services communautaires du poste de la Sûreté de l'Ontario le plus proche de chez vous.

SÛRETÉ PROVINCIALE DE L'ONTARIO
SERVICES COMMUNAUTAIRES
QUARTIER GÉNÉRAL
TORONTO (ONTARIO)

MINISTÈRE DU SOLICITEUR GÉNÉRAL

COMMON SENSE

Government
Publication



UNE QUESTION DE BON SENS

B A B Y S I T T I N G

- Advertising on bulletin boards
— may get you some unwelcome responses.
- Before you leave home
— let your family know where you can be reached.
- When you are going to babysit
— don't hitchhike or accept rides from strangers.
- Phone home
— advise that you arrived safely.



- Les avis sur les tableaux d'affichage
— vous risquez de recevoir des appels d'indésirables.
- Avant de partir de chez vous
— dites à votre famille où on peut vous rejoindre.
- En route
— ne faites pas d'auto-stop et n'acceptez pas d'invitation d'un conducteur inconnu.
- Téléphonez chez vous
— qu'on sache que vous êtes bien arrivé(e) à destination.

- Know where the children's parents can be contacted
— get the address and phone number.
- In case of fire
— get the children out immediately
— call the fire department.
- Make a list of emergency numbers:

Police
Police

Fire
Pompier

Ambulance
Ambulance

Doctor
Médecin

Hospital
Hôpital

Relatives
Famille immédiate

Neighbours
Voisins

- Demandez aux parents des enfants à votre garde, où vous pouvez les rejoindre
— le numéro de téléphone et l'adresse.
- En cas d'incendie
— sortez les enfants immédiatement
— avertissez les pompiers
- Faites la liste ci-dessus des numéros de téléphone à appeler en cas d'urgence:

- Lock the doors.
- Strangers may be trouble
— don't admit them to the house.
- Answer the phone
— but don't let strangers know you are alone
- If the phone call is obscene
— hang up and call the parents.
- Report all suspicious activities to parents or police
— immediately.



- Verrouillez les portes
- Si un inconnu frappe à la porte
— méfiez-vous, ne le laissez pas entrer dans la maison.
- Répondez au téléphone
— mais si l'interlocuteur vous est inconnu, ne lui dites pas que vous êtes seul(e).
- Si vous recevez un appel obscène
— raccrochez et appelez les parents.
- Si vous remarquez quelque chose d'étrange
— appelez les parents ou la police immédiatement.

G A R D I E N (N E) D ' E N F A N T S